

2023.04.30 zweisprachig

Köszöntés/ Gruß : Zsoltárének. Örvendj, egész föld, az Istennek! 2 Zengjétek dicső nevét, dicsérjétek dicsőségét!

Psalm 66,1-2 Halleluja! Jauchzet Gott, alle Lande, Halleluja! Lobsinget zur Ehre seines Namens! Halleluja!

**Olvasmány/ Lesung: Péld 8,22-36 Az Úr útjának kezdetén alkotott engem, művei előtt réges-régen. 23 Az ősidőkben formált engem, kezdetben, mielőtt a föld létrejött. Kol 1,17 24 Mikor még nem voltak mélységek, megszülettem, mikor még nem voltak tele a források vízzel. Kol 1,15 25 Mielőtt a hegyek helyükre kerültek, a halmok létrejötte előtt megszülettem; 26 amikor még nem alkotta meg a földet, a rónákat, még a világ legelső porszemét sem. 27 Ott voltam, amikor megszilárdította az eget, amikor kimérte a látóhatárt a mélység fölött. Jób 38,4 28 Amikor megerősítette odafönt a fellegeket, amikor felbuzogtak a mélység forrásai, Jób 38,9 29 amikor határt szabott a tengernek, hogy a víz át ne lépesse partját, amikor kimérte a föld alapjait, Jób 38,8.10-11; Zsolt 104,9 30 én már mellette voltam mint kedvence, és gyönyörúsége voltam mindennap, színe előtt játszadozva mindenkor. 31 Jatszadoztam földje kerekiségén, és gyönyörködtem az emberekben. 32 Ezért, fiaim, hallgassatok rám, mert boldogok, akik megőrzik útjaimat! 33 Hallgassatok az intésre, hogy bölcsék legyetek, és ne hanyagoljátok el azt! 34 Boldog ember az, aki hallgat rám, ajtóm előtt vigyázva mindennap, ajtófélfáimat őrizve. Zsolt 84,11 35 Mert aki engem megtalál, az életet találja meg, és kegyelmet nyer az Úrtól. 36 De aki vétkezik ellenem, magának árt, gyűlölőim mind a halált szeretik.**

**Sprüche 8,22-36 22Der Herr hat mich geschaffen am Anfang seines Wegs, vor seinen anderen Werken, vor aller Zeit.**

**23In fernster Zeit wurde ich gebildet, am Anfang, in den Urzeiten der Erde. 24Als es noch keine Fluten gab, wurde ich geboren, als es noch keine wasserreichen Quellen gab.**

**25Bevor die Berge eingesenkt wurden, vor den Hügeln wurde ich geboren, 26als er die Erde noch nicht geschaffen hatte und die Fluren und die ersten Schollen des Erdkreises.**

**27Als er den Himmel befestigte, war ich dabei, als er den Horizont festsetzte über der Flut, 28als er die Wolken droben befestigte, als die Quellen der Flut mächtig waren, 29als er dem Meer seine Grenze setzte, und die Wasser seinen Befehl nicht übertraten, als er die Grundfesten der Erde festsetzte, 30da stand ich als Werkmeisterin ihm zur Seite und war seine Freude Tag für Tag, spielte vor ihm allezeit. 31Ich spielte auf seinem Erdkreis und hatte meine Freude an den Menschen.**

**32So hört nun auf mich, ihr Söhne! Wohl denen, die auf meinen Wegen bleiben. 33Hört auf die Unterweisung und werdet weise, und schlagt sie nicht in den Wind. 34Wohl dem Menschen, der auf mich hört, der Tag für Tag an meinen Türen wacht, die Pfosten meiner Tore hütet.**

**35**Denn wer mich gefunden hat, hat das Leben gefunden und Wohlgefallen erlangt beim Herrn.

**36**Aber wer mich verfehlt, schädigt sich selbst; alle, die mich hassen, lieben den Tod.

**Alapige: Ján16,16-23** 16 Egy kis idő még, és nem láttok engem, de ismét egy kis idő, és megláttok engem. 17 A tanítványai közül némelyek ezt kérdezték egymástól: **Mi az, amit mond nekünk: Egy kis idő, és nem láttok engem, de ismét egy kis idő, és megláttok engem, és ez: Mert én elmegyek az Atyához?** 18 Ezt kérdezték: **Mi az a kis idő, amiről szól? Nem tudjuk, mit beszél.** 19 Jézus észrevette, hogy meg akarják kérdezni, és ezt mondta nekik: **Arról kérdezősködtök egymás között, hogy ezt mondtam: Egy kis idő még, és nem láttok engem, de ismét egy kis idő, és megláttok engem?** 20 **Bizony, bizony, mondom nektek, hogy ti sírni és jajgatni fogtok, a világ pedig örül; ti szomorkodtok, de szomorúságotok öröme (kharisz) fordul.** 21 Amikor az asszony szül, fájdalom van, mert eljött az ő órája, de amikor megszülte gyermekét, nem emlékszik többé a gyötremre az öröm miatt, hogy ember született a világra. **Ézs 26,17-18; Mik 4,9-10** 22 **Így most ti is szomorúak vagytok, de ismét meglátlak majd titeket, és örülni fog a szívetek, és örömtöket senki sem veheti el tőletek: 23 és azon a napon nem kérdeztek értőlem semmit.**

Az egyházi évben ma van a jubilate vasárnapja. Ami az öröm vasárnapját jelenti. Öröm. Ismét egy nagy fogalom. Mitől és miért, no meg minek örülünk mi manapság? A görög újszövetségben a kharisz fogalmával írják le az örömet, ami egy másabb jelentés, mint a boldog.

Itt a bánat a fájdalom és a szomorúság változása az, ami előkerül. Jézus tanítványai szomorúak lesznek, mert már nincs velük a Mester. Gyászolják. S úgy hiszem, hogy ebben a fajta érzésben mindannyiunknak van tapasztalata még akkor is, hogyha mi nem Jézus Krisztust hanem másokat gyászoltunk és gyászolunk az életünk folyamán. Fájó elveszíteni valakit, aki közel állt hozzánk. Akik a gyással mélyebben foglalkoznak azok leírtak az előző században egy modellt, amely alapján a gyász feldolgozásának 5 lépcsőjét különböztetik meg. Mára tovább fejlesztették ezt, s inkább csak egy keretrendszernek tekintik, merthogy nagyon sok egyéni, saját utunk van a gyászban. Mint amennyire sajátos és egyedi a viszonyunk a kapcsolatunk ahhoz, akit elveszítettünk.

S hogy miért hozom elő ezt? Húsvétkor elmondtuk drága Testvérek, hogy Nagypéntek nélkül nincsen Feltámadás. Ugyanúgy a gyász is egy szükséges lépcső egy folyamat, amit nem spórolhatunk meg az életünk folyamán. Még akkor is hogyha borzasztó nehéz. Olyannyira, hogy néha még segítség is kell. Mert egyedül nem megy.

S én azt merem mondani, hogy nem lehet magunk mögött hagyni, hogy valakit elvesztettünk. Ez beépül az életünkbe. Visszük magunkkal. Hordozzuk. Ahogyan a tanítványok is hordozták ezt, amikor Jézus elmegy tőlük. Hiszen a Mester, a Megváltó, aki velük volt, aki támogatta őket és velük volt, az el kell menjen a földi valóságból. De mégis, hogy lesz ebből öröm? Hogy lesz majd öröme a gyászoló embernek. Hogyan lép majd a fájdalom helyébe az öröm? Jézus szól arról, hogy majd eljön megint. Hogy majd megint találkoznak vele. S ezt nyitja meg a feltámadás. Ennek az örömnek a lehetőségét. Hogy ne csak a halál valósága bénítson és szomorítson bennünket. S ez valóban öröm. Öröm, hogy mi tovább tekinthetünk.

**Predigttext: Nur eine Weile, und ihr seht mich nicht mehr, und wiederum eine Weile, und ihr werdet mich sehen. 17Da sagten einige seiner Jünger zueinander: Was meint er, wenn er zu uns sagt: Nur eine Weile, und ihr seht mich nicht, und wiederum eine Weile, und ihr werdet mich sehen? Und: Ich gehe zum Vater? 18Sie sagten also: Was meint er, wenn er sagt: Nur eine Weile? Wir wissen nicht, wovon er redet.**

**19Jesus merkte, dass sie ihn fragen wollten, und sagte zu ihnen: Darüber zerbrecht ihr euch den Kopf, dass ich gesagt habe: Nur eine Weile, und ihr seht mich nicht, und wiederum eine Weile, und ihr werdet mich sehen? 20Amen, amen, ich sage euch: Ihr werdet weinen und klagen, die Welt aber wird sich freuen. Ihr werdet traurig sein, aber eure Trauer wird sich in Freude verwandeln.**

**21Wenn eine Frau niederkommt, ist sie traurig, weil ihre Stunde gekommen ist. Wenn sie das Kind aber geboren hat, denkt sie nicht mehr an die Bedrängnis vor Freude, dass ein Mensch zur Welt gekommen ist. 22So seid auch ihr jetzt traurig; aber ich werde euch wiedersuchen, und euer Herz wird sich freuen, und die Freude, die ihr dann habt, nimmt euch niemand.**

**23An jenem Tag werdet ihr mich nichts fragen. Amen, amen, ich sage euch: Wenn ihr den Vater in meinem Namen um etwas bittet, wird er es euch geben.**

Zeit ist immer ein Faktor in unserem Leben. Wir messen es, wir ordnen uns nach den Tagen. Wenn wir arbeiten, wenn wir feiern usw. Es ist der Chronos mit einem griechischen Wort, also die Zeit was wir messen können. Dieser Zeit bestimmt vieles in unserem Leben.

In der griechischen Gedankenwelt gibt es aber auch andere Zeit-vorstellungen. Kairos und Aion auch. Interessanterweise wird hier keiner von diesen Begriffen verwendet. Hier lesen wir über „mikron“. Und es kann uns bekannt klingen. Ein Mikron ist auch ein Maß in Länge. Mikron ist ein Millionstel eines Meters oder 0,000001 mit unseren heutigen Maßen.

Aber damals im Altertum war es nicht so gemeint. Eine Weile noch. Eine Weile noch und dann...

Vielleicht haben wir mal schon auch in unserem Leben die Eltern oder anderen gefragt bei einer Reise: Sind wir schon da? Wann ist es endlich? Fragen wenn wir ungeduldig sind. Ich bin sicher, dass wir alle mal dieses Antwort bekommen, oder vielleicht eben schon gesagt haben: Eine Weile noch....

Die Jünger von Jesu sind auch voll aufgeregt. Sie verstehen nicht so ganz, wann es endlich so sein wird, wie es Jesus gesagt hat. Und Jesus verwendet hier ein ganz schönes Bild mit einer schwangeren Frau. Die auf ihrem Kind wartet. Bei einer Schwangerschaft muss man auf vieles achten, und ein Kind wird auch getragen von der Mutter in ihrem Körper. Neben die viele Freuden und Schönheiten gehört auch Aufmerksamkeit, Achtsamkeit, vielleicht Kummer auch dazu.

Die Familie zählt die Tage, geht zu Untersuchungen, betet für das Kind. Und dann in Optimalfall nach 9 Monaten kommt das Baby und hoffentlich auch die Freude und Glück damit. Eine Zeit was vorhersehbar ist.

Aber wann und wie Jesus Christus wieder kommt, dass wissen wir nicht. Wann und wie wir mit Gott begegnen in unserem Leben, dazu haben wir keine Rechnungsmöglichkeiten.

Wir leben erwartungsvoll. Oder wir sollten so leben. Warum? Weil es uns offenlässt. Offen für das Wort, offen für den Geist, offen für einen gelebten Glauben im Alltag.

Jesus greift auch das Thema des Trauers auf. Die Jünger werden traurig, dass er geht. Sie werden alleingelassen. Und diese Einsamkeit diese Lücke, was er hinterlässt, kann sie Traurig machen.

Uns geht es heute ähnlich. Vieles kann uns Traurig machen. Der Tod in der Nähe und Ferne, die Schwierigkeiten, und auch allfälliges was uns droht und etwas in uns zerbricht. Für manches braucht man Zeit, es steht außer Frage. Aber für manches braucht man auch Offenheit, damit neue Wege sich eröffnen, und alte Konflikte sich lösen können.

Z.B.: Letzte Woche gab es eine Vandalakt eine Schmiererei bei der Grazer Kreuzkirche. Ich zitiere: „(Graz, 22.04.2023) Am Donnerstag wurde die Evangelische Kreuzkirche in Graz Ziel einer Schmier- und Störaktion. Der Sachschaden ist enorm. "Wir bleiben ein offenes Haus und lassen uns von diesem Weg nicht abbringen oder einschüchtern", so der Pfarrer der Kreuzkirche Paul Nitsche.

*„Wir werden die Liebe wachsen lassen und ein sichtbares Zeichen setzen gegen den Hass, der uns hier entgegengeschlagen ist. – Deshalb ein Aufruf an alle Grazerinnen und Grazer, die uns unterstützen wollen: Bringt eingetopfte Frühlings- und Sommerblumen vor die Kirche. So können es alle sehen. Trotz manchem düsteren Hintergrund werden das Leben und die Liebe siegen,“ so Nitsche. „Das ist doch die Botschaft, die nach Ostern bleibt. Die Blumen können ab sofort vor der Kirche abgestellt werden.“<sup>1</sup>*

Mir hat dieser Aktion berührt. Offen bleiben trotz etwas schreckliches. Wir können offenbleiben, mit vollen Erwartungen. Wir sollen uns nicht zusperren für Gott und für anderen Menschen. Auch wenn vieles uns kümmert und quält, eine Weile noch, eine Weile noch, und dann entdeckst du Gott an deiner Seite. Eine Weile noch, und spürst du auch wieder Freude durch ihm. Amen.

Áldás/ Segen: **...és örülni fog a szívetek, és örömötöket senki sem veheti el tőletek: 23 és azon a napon nem kérdeztek éntőlem semmit...**

**...euer Herz wird sich freuen, und die Freude, die ihr dann habt, nimmt euch niemand. 23An jenem Tag werdet ihr mich nichts fragen...**

*Isten gazdag áldását kívánva,*

*Gottes reichen Segen wünschend,*

*Kádas Richárd László*

---

<sup>1</sup> <https://www.graz-kreuzkirche.at/> 2023.04.27.